



<https://doi.org/10.22363/2312-8674-2019-18-1-187-193>

*Информационная статья / Information Article*

## **Россия и Италия в диалоге культур: к 110-летию трагедии в Мессине. Научно-общественный круглый стол. Мессина (Италия), 25 сентября 2018 г.**

**М.Г. Талалай<sup>а</sup>, К. Шиманская<sup>б</sup>**

<sup>а</sup>Институт всеобщей истории РАН; 119334, Россия,  
Москва, Ленинский пр., 32а; talalaym@mail.ru

<sup>б</sup>Мессинский университет, Поло Университарио,  
Виале Аннунциата, Мессина, 98168, Италия; kchimanskaia@unime.it

## **Russia and Italy in the Dialogue of Cultures. Scientific and Public Round Table to the 110<sup>th</sup> Commemorative Date of the Tragedy in Messina. September 25, 2018, Messina, Italy**

**Michail G. Talalay<sup>а</sup>, Kristina Chimanskaia<sup>б</sup>**

<sup>а</sup>Institute of World History of the Russian Academy of Sciences,  
32a, Leninskiy Prospekt, Moscow, 119334, Russia; talalaym@mail.ru

<sup>б</sup>Università degli Studi di Messina; Polo Universitario Annunziata,  
Viale Annunziata, Messina, 98168, Italy; kchimanskaia@unime.it

25 сентября 2018 г. в Мессине (Италия) прошел научно-общественный круглый стол на тему «Россия и Италия в диалоге культур: к 110-летию трагедии в Мессине», посвященный годовщине катастрофического землетрясения на юге Италии в 1908 г. и участию в спасательной операции оказавшихся в Средиземноморье российских моряков. Сама операция стала одной из референтных точек в системе русско-итальянских отношений XX в., дав мощный импульс культурному и политическому сотрудничеству двух наций.

История тех событий весьма трагична. Землетрясение достигло интенсивности в 10 баллов по макросейсмической шкале, что в Европе, даже в сейсмологически активном Средиземноморье, случается крайне редко. От самого землетрясения и последовавшего за ним цунами пострадали стоящие по берегам пролива города Мессина и Реджио-ди-Калабрия, а также десятки других населенных пунктов. Число погибших, по разным источ-

никам, составляло не менее 70-ти, а то и 100 тыс. человек<sup>1</sup>. В день землетрясения, 28 декабря 1908 г., близ Сиракуз стояла российская эскадра, проводившая учебные стрельбы. Ее командующий контр-адмирал В.И. Литвинов, получив на борт от мэра Сиракуз и российского консула сообщение о катастрофе, принял решение идти на помощь, и уже на следующее утро крейсер «Адмирал Макаров» и броненосцы «Слава» и «Цесаревич» вошли в Мессинскую гавань. Города практически не существовало – перед русскими моряками предстала груда развалин, подернутая облаком дыма и пыли. Живых в Мессине было меньше, чем мертвых, и в большинстве своем все они нуждались в срочной помощи медикаментами, в пропитании, крове. Но первой задачей стало спасение людей, засыпанных обломками зданий.

Все представители городских властей, кроме префекта, погибли. Оставшиеся в живых горожане были или ранены, или деморализованы, а помощь из других мест Италии еще не пришла. В первый день из-под руин удалось извлечь около ста человек, сильно покалеченных. Раскапывали вручную, причем на развалинах, при продолжающихся подземных толчках, опасность грозила почти одинаково как тем, кого спасали, так и спасателям. Но моряки пробирались туда, куда, казалось, невозможно было проникнуть; команды отказывались от пищи и отдыха – их приходилось отправлять на суда силой приказа. Русские корабли забирали по полтысячи раненых на борт и доставляли их в Неаполь, Сиракузы и другие места. Ни докторов, ни санитаров на судах не хватало, поэтому матросам и офицерам приходилось самим перевязывать раненых и ухаживать за ними.

Через несколько дней Мессина была объявлена на осадном положении (из-за частых случаев мародерства), и иностранные корабли – прибыли также англичане и французы – покинули ее порт. Русские моряки успели спасти около 800 человек и перевезли в другие города до двух тысяч пострадавших. Помощь России продолжалась и впоследствии. В столице был организован благотворительный комитет «Петербург–Мессина», собиравший для пострадавших вещи и средства. Николай II лично пожертвовал на благотворительную помощь 50 тыс. франков.

Впечатляющий рассказ о землетрясении написал живший тогда на Капри Максим Горький. Гонорары от этой публикации, переведенной на разные языки, он также передал в Фонд помощи (в 1978 г., к 70-летию трагического события, итальянский перевод книги М. Горького был переиздан в Мессине вместе с альбомом исторических фотографий). Были опубликованы и другие книги, посвященные данному трагическому событию в

---

<sup>1</sup> Никонов А.А. Между Сциллой и Харибдой. К 100-летию Мессинской катастрофы // Природа. 2008. № 12. С. 36–50.

Италии, например, профессора Горного института К. Богдановича, а также петербурженки П. Семенюты, побывавшей на месте катастрофы.

Итальянское правительство отчеканило в память борьбы с последствиями стихийного бедствия специальные медали. 3 марта 1911 г. крейсер «Аврора», совершавший учебное плавание по Средиземноморью, зашел в Мессину для получения этих медалей и подарков участникам спасательной эпопеи. Тогда же возникла идея установить в городе монумент, за который взялся итало-русский ваятель Пьетро Кюфферле, однако она не была осуществлена<sup>2</sup>.

Несмотря на катаклизмы первой половины XX в., память о героизме русских моряков не исчезла, а к 100-летию трагического эпизода к нему вновь было привлечено внимание общественности. В 2012 г., в Мессине, на площади, наименованной спустя год в честь русских моряков (*Largo dei Marinai Russi*) был, наконец, водружен монумент по старой модели Кюфферле.

В 2018 г., в связи со 110-летием мессинского землетрясения, в городе вновь прошли разного рода мероприятия, в числе которых был научно-общественный круглый стол, организованный российским Фондом Андрея Первозванного и Государственным университетом Мессины. Устроители данного мероприятия поставили задачу выявить, отталкиваясь от исторического эпизода, актуальность «межкультурного диалога между представителями российской и европейской общественности в обеспечении гармоничного развития человечества, коллективного ответа на вызовы ценностного кризиса». Особое внимание, естественно, при этом обращалось на «исторические примеры встраивания российской компоненты в культуру Италии и итальянской компоненты в культуру России», и на «развитие темы переклички российской и итальянской культурной истории», которая должна «способствовать достижению понимания отсутствия между народами фундаментальных противоречий и служить демонстрацией принципиальной возможности диалога».

После чтения кратких приветствий министра культуры *В.Р. Мединского* и министра обороны *С.К. Шойгу* было зачитано более развернутое послание *Эннио Бордато*, президента организации «Помогите спасти детей», почетного жителя г. Беслан, где давалась политическая и моральная оценка кризису отношений между Востоком и Западом и подчеркивалась необходимость «восстановления доверия». *Роберто-Винченцо Тримарки*, советник по образованию и школьным услугам, обучению и культуре мэра

---

<sup>2</sup> M. Talalay, “Cimeli messinesi a San,” in *Il terremoto calabro-siculo del 1908. Dalla notizia alla solidarietà internazionale* (Reggio Calabria: Città del Sole Edizioni, 2010), 133–138.

Мессины приветствовал участников конференции от имени городских властей и поблагодарил за открытую в здании администрации Мессины документальную выставку, посвященную подвигу русских моряков. Ректор университета Мессины *Сальваторе Куццокреа* сообщил об обмене российскими и итальянскими студентами. Основной доклад прочитал доктор политических наук *В.И. Якунин*, председатель Попечительского совета Фонда Андрея Первозванного, в котором была дана широкая панорама русско-итальянских отношений в последние века и в особенности в начале XX в., когда «отношения между Италией и Российской империей были достаточно напряженными. <...> После спасения русскими моряками жертв Мессинского землетрясения общественная атмосфера принципиально изменилась. Итальянские газеты и журналы выходят теперь с заголовками «Да здравствует Россия, да здравствует Николай III!» <...> Этот поворот в общественном отношении привел и к повороту политическому. <...> Мессинский урок состоит в том, что сопереживание горю другого, готовность прийти на помощь и другие гуманистические проявления межчеловеческого общения оказываются теми факторами, которые принципиально могут изменить конфронтационные политические расклады». Тему дипломатических отношений между Россией и именно Сицилией развили в своих сообщениях генеральный консул РФ на Сицилии *Е.А. Пантелеев* и почетный консул РФ на Сицилии *Джованни Ричевутто*.

Последний передал приветствия министра внутренних дел Маттео Сальвини участникам Круглого стола и, говоря об итало-российских отношениях, особо подчеркнул исключительную важность присутствия на мероприятии студентов и молодежи, а также их роль в дальнейшем сохранении памяти мессинских событий. Представитель Института всеобщей истории РАН в Италии *М.Г. Талалай* рассказал, как сохранялась память о мессинских событиях в Советском Союзе и Италии: эта страница европейской истории оказалась неподвластной идеологическим разногласиям и изменениям в общественных устройствах государств. Даже русская эмиграция, в частности, писатель *И.Д. Сургучев*, трактовала мессинский эпизод как важнейшее событие русско-европейской истории<sup>3</sup>. Кроме того, операция моряков стала важной преамбулой встречи в Ракоиджи между главами государств – королем Виктором-Эмануилом III и Николаем II: встреча произошла на следующий год и подготовила военно-политическое сближение Италии и России. Военный историк из Рима *Вирджилио Илари*, председатель Итальянского общества военной истории, подготовил документированный доклад на тему «Отношения между Россией и Италией:

<sup>3</sup> *Сургучев И.Д.* Мессина // Европейские силуэты. СПб.: Росток, 2017. С. 57–60.

1812–1917 гг.», подразумевая, прежде всего, военные отношения, не всегда простые, в том числе участие итальянских контингентов в нашествии Наполеона на Россию и в Крымской кампании, что однако не помешало дальнейшему сближению государств и их союзничеству во время Первой мировой войны. *Антонио Матассо*, преподаватель университета «Пегасо», выступил с докладом «Мессина и Россия: тысячелетие братства в исторической перспективе отношений между Средиземноморьем и славянским миром». Вспоминая о давнишних исторических, торговых, культурных и, что особенно важно, духовных связях Мессины и России, которые зародились еще во времена Византийской империи, более чем тысячу лет назад, и постоянно развивались на протяжении веков, он подчеркнул, что самая главная страница в их укреплении была вписана российскими моряками, пришедшими на помощь пострадавшим жителям Мессины.

Тему духовного единства братских народов продолжил председатель греческой православной общины города Мессина *Даниеле Макрис*. В своем выступлении «Русские, греки и итальянцы в самом сердце Средиземноморья» он рассказал о роли России, которая на протяжении веков выступает гарантом и защитником всех православных народов, проживающих в Средиземноморье, и особо остановился на историческом эпизоде, произошедшем зимой 1799 г., когда российский флот, участвовавший в антифранцузской компании, находился в Мессине. В эту тяжелую минуту и вдали от родины российские моряки нашли духовную поддержку в лице служителей православной греческой церкви.

Сценограф и писатель *Марио Фальконе* представил собравшимся свою книгу «Черная заря»<sup>4</sup>, опубликованную десять лет назад, в которой он описывает действительные события тех трагических дней и, в частности, героические действия российских моряков, приводит воспоминания многочисленных свидетелей и трогательный рассказ своей бабушки Луизы де Деметрио, которая, как и многие другие жители города, выжила благодаря помощи моряков российского императорского флота.

Видный русист *Стефано Гардзонио* предоставил очерк «Сицилия в творчестве русских поэтов-эмигрантов», где продолжил уже представленную им антологию для сборника «Русская Сицилия» (М., Старая Басманная, 2014). Преподаватель Мессинского университета *Т. Остахова*<sup>5</sup> предоставила интересный сюжет «Диалог солидарности: Мессина и контр-адмирал Поно-

<sup>4</sup> M. Falcone, *L'alba nera* (Roma: Fazi editore, 2008).

<sup>5</sup> Т.А. Ostakhova, “ ‘Abbiamo visto Messina ardere come una fiaccola’. I marinai russi raccontano il terremoto del 28 dicembre 1908,” in Collana di testi e studi storici ‘Mare Nostrum. Politica, economia, società e cultura’, vol. 3 (Reggio Calabria: Casa Editrice Leonida, 2009).

марев», в котором речь идет об участнике спасательной операции, морском офицере В.Ф. Пономареве. Оказавшись после известных событий в эмиграции, он обратился с призывом о помощи к жителям Мессины и получил ее<sup>6</sup>. Филологическую линию продолжила другой преподаватель Мессинского университета К. Шиманская «Землетрясение в Мессине в русской литературе», сосредоточившись на поэтических откликах А. Блока и И. Бунина на катастрофические события, в определенной мере повлиявшие на мировоззрение обоих поэтов, и, в частности, сопоставила их трактовку калабро-сицилийской трагедии<sup>7</sup>. Русист и переводчица *Мондаини Маринелла* сообщила о малоизвестном современном отклике итальянских мастеров искусства на события в Мессине – о музыкальной кантате, посвященной подвигу моряков. Настоятель православной общины во Флоренции (Русская Зарубежная Церковь) *протоиерей Георгий Блатинский* сделал сообщение на тему «Православный храм во Флоренции как плод взаимодействия русской и итальянской культур», отметив, что в этом памятнике гармоничным образом сплелись разные тенденции, так как его строили итальянские мастера по проектам русских авторов. *Е.А. Маслова*, научный сотрудник Института Европы РАН, в своем сообщении на тему «Италия как привилегированный партнер России», говоря о вековой истории отношений России и Италии, напомнила об основах стратегического сотрудничества между Италией и Россией, подчеркнув, что в «нынешних условиях похолодания отношений между Евросоюзом и Россией Италия активно выступает за диалог с Москвой <...> В марте 2015 г. премьер-министр М. Ренци стал первым лидером западных стран, приехавшим в Москву с официальным визитом после введения санкций Европейским союзом и США. <...> Италия продолжает оставаться одним из основных торговых партнеров России и стремится не отказываться от взаимовыгодных контрактов. По словам директора Итало-Российской торговой палаты в Москве М. Флорио, лозунг итальянских предпринимателей – «не выходить с рынка»». Обстоятельный доклад Масловой вывел рассказ о событиях начала прошлого века к архисовременной проблематике.

*А. Уваров*, научный работник Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, в своем докладе «Россия и Италия: имперское прошлое как часть национальной идентичности» проводит параллель между исторической судьбой России как наследницы великой ви-

<sup>6</sup> *Остахова Т.А.* Судьба командира крейсера «Адмирал Макаров» В.Ф. Пономарева – участника спасения жертв мессинского землетрясения 1908 года // Новая и новейшая история. 2010. № 5. С. 221–223.

<sup>7</sup> К.А. Chimanskaia, “Blok e I. Bunin sul terremoto di Messina,” in *Il terremoto calabro-siculo del 1908. Dalla notizia alla solidarietà internazionale* (Reggio Calabria: Città del Sole Edizioni, 2010), 113–124.

зантийской империи и Италией как преемницы несокрушимой империи античного мира, которая заложила основы европейской цивилизации и на протяжении веков являлась культурным центром Европы. Он подчеркнул, что и в современную эпоху обе страны объединяют развитые культура и наука. Студент Мессинского университета *Винченцо Триподо* в своем докладе «Италия и Россия. Точка зрения молодых сицилийцев» представил присутствующим взгляд молодежи на проблемы сотрудничества между двумя странами, подчеркнув, что интенсификация российско-итальянских коммерческих связей, всплеск которых наблюдается в настоящий момент на Сицилии, обуславливает спрос на специалистов, владеющих русским языком. Таким образом, огромная работа, которая проводится Мессинским университетом для поддержания изучения русского языка, является очень важной и позволяет конкретным образом подойти к решению вопроса занятости молодых специалистов. Данную тему поддержал в своем выступлении «Молодежь Италии и России: ответ вызовам современности» представитель Московского государственного областного университета *Павел Голумбовский*, который проанализировал современную ситуацию в обществе и пришел к выводу о том, что в момент экономического кризиса для решения социальных проблем огромная роль отводится семье и воспитанию семейных ценностей у молодежи. С этой точки зрения, по его мнению, Италию и Россию объединяет единая система ценностных ориентаций.

С заключительным словом выступили модераторы, которые подвели итоги круглого стола. *Джованни Ричевуто* выразил особое удовлетворение плодотворными результатами, которые были достигнуты в ходе обмена мнениями между участниками, и выразил надежду, что и в дальнейшем Мессина может быть постоянным центром культурных отношений между Россией и Сицилией и, в целом, между Россией и Италией. Это предложение поддержал *В.И. Якунин*, который, говоря об итало-российских отношениях, напомнил собравшимся, что поводом круглого стола были «трагические события 1908 г., которые позволили эти отношения очистить от каких-либо наслоений кроме чисто человеческой боли, сострадания и помощи». Уже не первый раз проходят мероприятия такого рода, «и всякий раз находишь бездну новой информации, которая еще раз вдохновляет к новым встречам, к новым обсуждениям, к новым поискам».

© Талалай М.Г., Шиманская К., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License